

## PRIJEDLOG

### IZVJEŠĆE

#### o provedbi Plana djelovanja Deklaracije iz Interlakena na nacionalnoj razini

**I) Je li ustanovljen konkretni domaći mehanizam za provedbu ili nadgledanje provedbe Interlakenske deklaracije na nacionalnoj razini? Ako je, koji?**

Dana 20. listopada 2011. Vlada RH osnovala je Radnu skupinu za izradu prijedloga mjera za izvršenje Plana djelovanja za provedbu Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda na nacionalnoj razini (u daljnjem tekstu: Radna skupina).

Zadaće radne skupine su:

- utvrditi u kojoj mjeri se primjenjuju konvencijski standardi izraženi u sudskoj praksi Europskog suda za ljudska prava u radu sve tri grane vlasti, te ovisno o rezultatima analize,
- predložiti Vladi mjere kojima će se povećati svijest tijela javne vlasti o potrebi primjene konvencijskih pravnih standarda, odnosno o primjeni sudske prakse Europskog suda za ljudska prava, i o načinima osiguranja primjene istog.

Članovi Radne skupine su primarno predstavnici tijela/institucija nadležnih za stručno usavršavanje u pravosuđu i za stručno usavršavanje u okviru izvršne vlasti, te nadležnih za promicanje ljudskih prava i prava nacionalnih manjina.

**II) Jesu li utvrđeni nacionalni prioriteti u provedbi Plana djelovanja i ako jesu, koji?**

Radna skupina utvrdit će nacionalne prioritete u provedbi Plana djelovanja. Kao prvi zadatak Radna skupina započela je s izradom detaljne analize o tome u kojoj mjeri sve tri grane vlasti primjenjuju Konvencijske standarde, odnosno poznaju sudsku praksu Europskog suda za ljudska prava.

**III) Za svaki od deset elemenata Plana djelovanja Interlakenske deklaracije molimo dostavite relevantne informacije o tome što je, odnosno što će biti učinjeno za provedbu pojedinog elementa Plana djelovanja, koji se konkretni učinci očekuju, te postoje li čimbenici koji bi mogli otežati ostvarenje željenih učinaka. Ako se ne smatra nužnim poduzimanje takve mjere, molimo naznačite zašto.**

***1. Nastaviti povećavati svijest nacionalnih vlasti, ako je prikladno u suradnji s nacionalnim institucijama za ljudska prava ili drugim mjerodavnim tijelima, o Konvencijskim standardima i osiguravati njihovu primjenu;***

U Republici Hrvatskoj zastupnica Vlade RH pred Europskim sudom za ljudska prava sustavno upoznaje sve grane vlasti s Konvencijskim standardima izraženima u sudskoj praksi Suda. Naime, zastupnica Vlade i njezin Ured redovito prevode i analiziraju svaku presudu i odluku Suda u odnosu na RH, i te analize dostavljaju svim nadležnim nacionalnim tijelima. Dodatno, zastupnica Vlade i njezin Ured prevodi značajne presude Suda protiv drugih država i objavljuje ih u periodičkim publikacijama pregleda sudske prakse ESLJP. Nadalje, sve presude i odluke Suda na hrvatskom jeziku u odnosu na RH dostupne su na web stranicama Ureda zastupnice.

U svrhu provedbe Interlakenske deklaracije Vlada RH ojačala je Ured zastupnika ustrojavanjem nove organizacijske jedinice u Uredu, čiji će zadatak biti usklađivanje zakona s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda te sustavno praćenje sudske prakse tog Suda, kao i prakse drugih sudova i međunarodnih tijela u području ljudskih prava. Ujedno, Vlada RH ojačat će Ured zastupnika popunjavanjem upražnjenih radnih mjesta u Uredu.

Nadalje, u izradi je nova web stranica Ureda zastupnika, koja će omogućiti brz i jednostavan pristup svim podacima sadržanima na toj stranici. Nova web stranica sadržavat će tražilicu koja će omogućiti detaljno pretraživanje prijevoda presuda i odluka sudske prakse Europskog suda za ljudska prava u odnosu na RH te važnih presuda protiv drugih država, kao i prijevode važnih odluka drugih međunarodnih sudova, te praksu međunarodnih tijela u području ljudskih prava (npr. stajališta o pojedinačnim pritužbama Odbora za ljudska prava UN-a, odluke Odbora socijalne povelje Vijeća Europe itd.).

U cilju bolje informiranosti javnosti i medija s presudama Suda, zastupnica Vlade nastavit će redovito izdavati priopćenja za javnost, ukratko obavještavajući o konvencijskim standardima utvrđenim u navedenim presudama.

Zastupnica Vlade povremeno održava predavanja u ministarstvima i državnim agencijama o razvoju sudske prakse Suda i Konvencijskih standarda koji se tiču rada tih tijela.

Glede sveučilišnog obrazovanja, na svim pravnim fakultetima u Republici Hrvatskoj obrazovanje o Konvenciji integrirano je u nastavne programe pojedinih predmeta koji su u bliskoj vezi s materijom zaštite ljudskih prava (poglavito Ustavno pravo, Obiteljsko pravo, Europsko pravo, Građansko procesno pravo, Građansko pravo, Kazneno pravo, Kazneno procesno pravo, Međunarodno javno pravo, Radno i socijalno pravo, Upravno pravo). Pored toga, pojedini pravni fakulteti (Rijeka, Osijek) sadrže u okviru preddiplomskih i postdiplomskih studija kolegije koji obrađuju Konvenciju.

Nadalje, u Republici Hrvatskoj djeluje više institucija nadležnih za stručnu izobrazbu i usavršavanje državnih službenika, te sudaca i državnih odvjetnika.

U prosincu 2010. Vlada RH osnovala je Državnu školu za javnu upravu s ciljem sustavnog stručnog usavršavanja i izobrazbe državnih službenika. Državna škola sama planira i koordinira razvoj i provedbu pojedinih programa izobrazbe, te pruža podršku tijelima državne uprave kada oni sami organiziraju i provode programe. Na taj način Vlada RH je stvorila uvjete za organizaciju sustavne izobrazbe o Konvencijskim standardima za državne službenike u narednom razdoblju.

Ujedno, u sustavu izvršne vlasti, unutar pojedinih ministarstava ustrojene su jedinice koje provode stručno usavršavanje i izobrazbu svojih službenika (npr. Policijska akademija unutar MUP-a, Centar za izobrazbu službenika zatvorskog sustava unutar Ministarstva pravosuđa). U sklopu pojedinih programa izobrazbe povremeno se obrađuje materija zaštite ljudskih prava te se polaznici upoznaju s pojedinim Konvencijskim standardima.

Za izobrazbu sudbene vlasti nadležna je Pravosudna akademija te Državna škola za pravosudne dužnosnike. Oni provode kontinuirano stručno usavršavanje te inicijalnu izobrazbu sudaca i državnih odvjetnika. Ujedno, pravosudna akademija povremeno organizira seminare i predavanja za suce i državne odvjetnike o Konvencijskim standardima izraženima u sudskoj praksi Europskog suda za ljudska prava.

Nadalje, pojedine organizacije civilnog društva povremeno provode projekte s ciljem povećanja svijesti o Konvencijskim standardima, samostalno ili u suradnji s tijelima državne vlasti (osobito s Uredima Vlade RH za udruge i za ljudska prava), te s Hrvatskom odvjetničkom komorom.

Radna skupina za izradu prijedloga mjera za izvršenje Plana djelovanja za provedbu Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda na nacionalnoj razini predložit će tijekom 2012. godine Vladi konkretne programe za sustavnu izobrazbu svih državnih službenika, sudaca i državnih odvjetnika te drugih pravnika zaposlenih u javnim službama te tijelima lokalne i područne (regionalne) samouprave, o Konvencijskim standardima izraženima u praksi Europskog suda za ljudska prava.

## ***2. Potpuno izvršavati presude Suda i pritom se pobrinuti da se poduzmu potrebne mjere za sprječavanje sličnih povreda u budućnosti;***

Briga o izvršenju presuda kao i koordiniranje postupka izvršenja u RH povjereni su u cijelosti zastupniku Vlade RH pred Europskim sudom za ljudska prava.

S ciljem implementacije Interlakenske deklaracije, kao i Preporuke CM/Rec(2008)2 Odbora ministara Vijeća Europe državama članicama o učinkovitij

domaćoj sposobnosti za brzu ovrhu presuda, Vlada RH je pri Uredu zastupnika Vlade osnovala Stručni savjet za izvršenje presuda Suda.

Zadaća Stručnog savjeta bit će utvrđivanje mjera izvršenja svake pojedine presude Suda i praćenje njihove implementacije. Članovi Stručnog savjeta, kao međuresornog i međuinstitucionalnog stručnog tijela, bit će obvezno stručnjaci visoke radne i političke razine iz svakog ministarstva i drugih tijela državne uprave, dok će Ustavni sud RH, Vrhovni sud RH te Državno odvjetništvo RH biti stalno pozvani da, ako to žele, imenuju svoje predstavnike za članove Stručnog savjeta. Zastupnik Vlade predsjedavat će Stručnim vijećem te će koordinirati njegov rad.

Detaljno uređenje načina izvršenja presuda Suda, te osnivanje Stručnog savjeta kao stalnog tijela za obavljanje poslova izvršenja doprinijet će povećanju učinkovitosti i sveobuhvatnosti mjera izvršenja, sve s ciljem učinkovitije zaštite ljudskih prava.

**3. Uzimati u obzir sudsku praksu Suda koja se razvija, između ostalog i razmatranjem zaključaka koji se mogu izvući iz presuda u kojima je utvrđena povreda Konvencije od strane neke druge države, ako isti načelan problem postoji i u njihovim pravnim sustavima;**

Uredba o zastupniku Republike Hrvatske pred Europskim sudom za ljudska prava, koju je Vlada usvojila dana 09. veljače 2012., sadrži i zasebnu odredbu prema kojoj će zastupnik imati zakonodavnu inicijativu, te će moći neposredno davati inicijativu Vladi za izmjenu zakona te podzakonskih i drugih akata radi usklađivanja hrvatskog pravnog poretka s Konvencijom i sudskom praksom Suda.

**4. Pobrinuti se, ako je potrebno i uvođenjem novih pravnih sredstava, bilo da su ona specifične naravi ili da je riječ o općem domaćem pravnom sredstvu, da svaka osoba koja argumentirano tvrdi da su joj povrijeđena prava i slobode utvrđene Konvencijom ima na raspolaganju djelotvorno pravno sredstvo pred domaćim tijelom koje će pružiti odgovarajuću zadovoljštinu ako je to prikladno;**

U Republici Hrvatskoj Europska konvencija za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda je izravno primjenjiva. Opće pravno sredstvo za zaštitu konvencijskih ljudskih prava u slučaju njihove povrede jest ustavna tužba Ustavnom sudu RH. Ustavna tužba je djelotvorno domaće pravno sredstvo koju može podnijeti svatko tko smatra da su mu povrijeđena prava i slobode utvrđene Ustavom ili Konvencijom.

U svrhu zaštite ljudskih prava Republika Hrvatska je, na temelju presuda Suda, više puta uvodila nova pravna sredstva u svoj pravni sustav. Recentni primjer jest usklađivanje Zakona o kaznenom postupku s Konvencijskim standardima, kako bi se omogućila obnova svih kaznenih postupaka u svezi kojih je Sud utvrdio povredu Konvencije i naznačio mogućnost obnove postupka. Prije izmjena

Formatted	... [1]
Formatted	... [2]
Formatted	... [3]
Formatted	... [4]
Formatted	... [5]
Formatted	... [6]
Formatted	... [7]
Formatted	... [8]
Formatted	... [9]
Formatted	... [10]
Formatted	... [11]
Formatted	... [12]
Formatted	... [13]
Formatted	... [14]
Formatted	... [15]
Formatted	... [16]
Formatted	... [17]
Formatted	... [18]
Formatted	... [19]
Formatted	... [20]
Formatted	... [21]
Formatted	... [22]
Formatted	... [23]
Formatted	... [24]
Formatted	... [25]
Formatted	... [26]
Formatted	... [27]
Formatted	... [28]
Formatted	... [29]
Formatted	... [30]
Formatted	... [31]
Formatted	... [32]
Formatted	... [33]
Formatted	... [34]
Formatted	... [35]
Formatted	... [36]
Formatted	... [37]
Formatted	... [38]
Formatted	... [39]
Formatted	... [40]
Formatted	... [41]
Formatted	... [42]

Zakona, mogućnost obnove kaznenog postupka nakon presude Suda bila je povezana s razlozima za obnovu postupka prema domaćem pravu, odnosno podnositelju zahtjeva bilo je dopušteno podnijeti zahtjev za obnovu postupka samo ako je povreda koju je utvrdio Sud odgovarala jednom od razloga za obnovu postupka prema domaćem pravu.

Ukoliko utvrdi potrebnim, RH će uvesti i nova pravna sredstva kako bi omogućila zaštitu konvencijskih ljudskih prava na domaćoj razini.

***5. Razmotriti mogućnost privremenog upućivanja domaćih sudaca i, kad je to prikladno, drugih neovisnih pravnika koji obnašaju visoke dužnosti, na rad u Tajništvo Suda;***

Zastupnica Vlade RH pokrenula je inicijativu za provedbom Interlakenske Deklaracije u dijelu koji se odnosi na mogućnost privremenog upućivanja domaćih sudaca i drugih pravnika na rad u Tajništvo Suda. U tijeku su međuresorni dogovori i konzultacije glede upućivanja sudaca/pravnika. Vlada je spremna odazvati se pozivu Vijeća Europe za upućivanjem sudaca/pravnika i tako dati doprinos radu Suda.

***6. Omogućiti preispitivanje provedbe preporuka Odbora ministara Vijeća Europe radi pomoći državama strankama u ispunjenju njihovih obaveza***

U Republici Hrvatskoj za prijevod preporuka usvojenih od Odbora ministara Vijeća Europe nadležan je Ured zastupnika Vlade. Ured je preveo navedene preporuke, objavio ih na web stranici Ureda, dostavio preporuke nadležnim tijelima svih grana vlasti te zamolio nadležna tijela da ih provedu.

Za potrebe rada Odbora stručnjaka Vijeća Europe za poboljšanje postupaka za zaštitu ljudskih prava (DH-PR), Ured zastupnika Vlade izvršio je analizu provedbe preporuka Odbora ministara Vijeća Europe, na način da je zastupnica od svih nadležnih tijela zatražila izvješće o provođenju navedenih preporuka. Analizu je zastupnica dostavila Odboru stručnjaka Vijeća Europe (DH-PR) u listopadu 2006. godine.

***7. Osigurati potencijalnim podnositeljima zahtjeva razumljive i objektivne informacije o Konvenciji i sudskoj praksi suda, osobito o postupku podnošenja zahtjeva i o uvjetima dopuštenosti zahtjeva;***

Na web stranicama Ureda zastupnika Vlade objavljen je tekst Konvencije i Poslovnik Suda na hrvatskom jeziku, te obrazac i upute za podnošenje zahtjeva Sudu. Također, Ured zastupnika Vlade na telefonski upit šalje mogućim podnositeljima zahtjeva na kućnu adresu upute i obrazac za podnošenje zahtjeva Sudu. Tekst Konvencije

i upute za podnošenje zahtjeva Sudu objavljeni su i na web stranicama Ustavnog suda RH.

Ured zastupnika Vlade preveo je na hrvatski jezik Praktični vodič o kriterijima za utvrđivanje dopuštenosti (*Practical Guide on Admissibility Criteria*) koji je izradilo Tajništvo Europskog suda za ljudska prava, te će ga objaviti na svojim web stranicama.

Gore navedenim omogućuje se potencijalnim podnositeljima zahtjeva bolje upoznavanje sa svojim pravima i mogućnostima podnošenja zahtjeva Sudu.

***8. Kad je to prikladno, olakšati postizanje prijateljskih rješenja i donošenje jednostranih izjava, u okviru jamstava koje pruža Sud, a ako je potrebno i uz potporu Suda;***

Republika Hrvatska koristi mogućnost postizanja prijateljskih rješenja i donošenja jednostranih izjava u svim slučajevima kada sudska praksa Suda jasno ukazuje na to da je u konkretnom slučaju došlo do povrede konvencije.

***9. Nakon donošenja konačne pilot presude, surađuju s Odborom ministara s ciljem donošenja i provedbe općih mjera koje mogu djelotvorno ispraviti strukturne probleme u pozadini predmeta koji se ponavljaju;***

Protiv Republike Hrvatske nije donesena još nijedna pilot presuda.

***10. Osigurati, ako je potrebno povećanjem transparentnosti i kvalitete postupka odabira kako na nacionalnoj tako i na europskoj razini, potpuno ispunjenje kriterija utvrđenih Konvencijom za obnašanje dužnosti suca Suda, uključujući poznavanje međunarodnog javnog prava i nacionalnih pravnih sustava, kao i znanje barem jednog službenog jezika (Suda). Osim toga, sastav Suda trebao bi biti takav da podrazumijeva potrebno praktično pravno iskustvo;***

Vlada RH osnovala je Povjerenstvo za izbor kandidata Republike Hrvatske za suca pri Europskom sudu za ljudska prava, *ad hoc* tijelo čija zadaća je izvršiti selekciju i odabir tri kandidata koje će predložiti Vladi kao kandidate za suce Europskog suda za ljudska prava.

Članovi Povjerenstva su predstavnik Odbora za pravosuđe Hrvatskog sabora (predsjednik Povjerenstva), Ustavnog suda RH, Vrhovnog suda RH, Ministarstva pravosuđa te predstavnik pravnih fakulteta u RH.

Uvjeti koje kandidati za suca Europskog suda za ljudska prava moraju ispunjavati sukladni su Europskoj konvenciji za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda te Rezoluciji Parlamentarne skupštine Vijeća Europe 1646 (2009.).

**IV) Jesu li / namjeravaju li nacionalne vlasti održati savjetovanja s tijelima civilnog društva o učinkovitim sredstvima za provedbu Plana djelovanja Intelakenske deklaracije?**

U rad Radne skupine za izradu prijedloga mjera za izvršenje Plana djelovanja za provedbu Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda na nacionalnoj razini uključene su i organizacije civilnog društva, koje imaju svoju predstavnicu u Radnoj skupini.

U narednom razdoblju očekuje se pojačana suradnja između organizacija civilnog društva i tijela državne vlasti na izobrazbi o konvencijskim standardima zaštite ljudskih prava građana te povećanju svijesti nacionalnih vlasti o Konvencijskim standardima.

**V) Hoće li nacionalne vlasti koristiti tehničku ili financijsku pomoć Vijeća Europe u ispunjavanju zadaća utvrđenih Interlakenskom deklaracijom?**

Republika Hrvatska u narednom razdoblju koristit će tehničku i/ili financijsku pomoć Vijeća Europe u ispunjavanju zadaća utvrđenih Interlakenskom deklaracijom. Nakon što Radna skupina definira prijedloge mjera za sustavnu izobrazbu o Konvencijskim standardima na nacionalnoj razini, a Vlada RH iste usvoji, Republika Hrvatska obratit će se Vijeću Europe s konkretnim zahtjevima za pružanje pomoći.

<b>Page 4: [1] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [2] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [3] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [4] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [5] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [6] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [7] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [8] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [9] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [10] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [11] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [12] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [13] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [14] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [15] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [16] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [17] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [18] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [19] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [20] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [21] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [22] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [23] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>



<b>Page 4: [24] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [25] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [26] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [27] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [28] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [29] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [30] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [31] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [32] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [33] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [34] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [35] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [36] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [37] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [38] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [39] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [40] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [41] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>
<b>Page 4: [42] Formatted</b> Croatian (Croatia)	<b>Vesna Lončar</b>	<b>16.2.2012 9:12:00</b>